



ФГАОУ «Северо-Восточный федеральный университет им. М.К.Аммосова  
Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ  
Кафедра стилистики якутского языка и русско-якутского перевода

УТВЕРЖДАЮ:  
« 25 » декабря 2016 г.  
Зам. директора ИЯКН СВ РФ по научной работе  
Попова М. П. 

**ОТЧЕТ**  
**научно-исследовательской работы**  
**кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода**  
**ИЯКН СВ РФ**  
**за (январь-декабрь) 2016 года**


Отчет подготовила:

« 24 » декабря 2016 г.

отв. за НИР кафедры Ефремова П.А. 

Заверяю:

« 24 » декабря 2016 г.

Зав. кафедрой СЯЯ и РЯП Васильева С.П. 

Якутск 2016

## ОТЧЕТ НИР

кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода  
за весь 2016 год

№	Наименование показателя	БАЛЛЫ
<b>1</b>	<b>БЛОК 1. Публикации, в т.ч.</b>	
<b>1.1.</b>	<b>Статьи, опубликованные в изданиях</b>	
	- зарубежное, рецензируемое, имеющее ИФ	
	- зарубежное, индексируемое в Web of Science	
	- зарубежное, индексируемое в Scopus	
	- зарубежное, другое Герасимова Е.С. Use of Means of Plurality in Functional Styles of the Yakut Language. 22 стр. (в печати)	
	- российское, рецензируемое по перечню ВАК 1. Плотникова У.Р. Стилистические особенности личных и указательных местоимений в якутском языке // Вестник СВФУ им. М.К. Аммосова. - № 2 (52) . - 2016 . – С. 106-117.	
	- российское, рецензируемое по РИНЦ:	
	- российское, другое:	
	- публикации в пределах республики (публицистика): 1. Торотоев Г.Г. Саха төрүт култууратын сөргүтээччи // Ксенофонт Дмитриевич Уткин-Нүһүлгэн / [хомуйан онордо, киири тылы суруйда К.Д. Дьячковской, эппиэттиир редактор А.А. Борисова]. – Дьокуускай: Бичик, 2016. – С.61-62. 2. Торотоев Г.Г. Олонхо тыыннаах буоларын туһугар олобун анаабыт учуонай (Фольклорист В.В. Илларионов 70 сааһынан). - Чолбон. – 2016. - № 9. – С.83-85. 3. Винокурова М.С. Өй-сүрэх этэринэн... По велению сердца. Составители: Винокурова М.С., Яковлева Д.С. На якутском, русском языках. Массово-политическое издание. – Якутск: Сайдам, 2016. – Объем: 11,7 п.л. 4. Винокурова М.С. Чурапча. Микрорайон “Спортивный”: события и судьбы. Составители: Павлов И.М., Яковлева Д.С., Дьячковская Т.Н., Винокурова М.С., Спиридонова А.П. На русском языке. Массово-популярное издание. – Якутск: Бичик, 2016.	
<b>1.2.</b>	- трудах международных конференций (в РФ и СНГ):	
	- трудах международных, российских конференций (в пределах РС(Я)): 1. Иванова С.В. Синтаксический параллелизм как средство организации текста олонхо (на материале олонхо «Куруубай хааннаах Кулун Куллустуур») // Наследие предков и современный тюркский мир: языковые и культурные аспекты : материалы Международной научно-практической конференции (Якутск, 4 декабря 2014 г.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2016. – С. 229-233. 2. Плотникова У.Р. Стилистика указательных местоимений // Наследие предков и современный тюркский мир: языковые и культурные аспекты : материалы Международной научно-практической конференции (Якутск, 4 декабря 2014 г.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2016. – С. 117-127. 3. Торотоев Г.Г., Торотоева А.Г. А.И. Софронов-Алампа саҥа тиэрминнэри айар үлэбэ кыттыгыта // Наследие предков и современный тюркский мир: языковые и культурные аспекты : материалы	

	Международной научно-практической конференции (Якутск, 4 декабря 2014 г.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2016. – С. 95-99.	
	- редактирование статей в журналах по перечню ВАК	
	- участие в работе журналов по перечню ВАК (член редсовета, член редколлегии)	
<b>1.3.</b>	<b>Монографии, опубликованные</b>	
	- в международных изданиях	
	- в федеральных изданиях	
	- в других изданиях	
<b>1.4.</b>	<b>Сборники научных трудов, журналы, изданные</b>	
	- издательствами международного уровня	
	- издательствами федерального уровня	
	- другими издательствами 1. Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ : материалы II республиканской научно-практической конференции. / Сост. Васильева С.П., Ефремова Н.А. – Якутск: Издательский дом СВФУ, 2016. – 132 с.	
<b>1.5.</b>	<b>Учебно-методическая литература (учебники, пособия, справочники).</b>	
	1. Торотоев Г.Г. Саха тыла: 6 кылаас : уопсай үөрэхтээһин тэрилтэлэригэр үөрэх кинигэтэ / И.П. Винокуров, Г.И. Гурьев, М.М.Попова, Г.Г.Торотоев. - Дьокуускай: Бичик, 2016. – 144 с. – (“Саха оскуолата” систиэмэ). 2. Ефремова Н.А. Саха тыла: 8 кылаас : уопсай үөрэхтээһин тэрилтэлэригэр үөрэх кинигэтэ / И.П. Винокуров, Г.И. Гурьев, Н.А.Ефремова, М.Е.Исакова. - Дьокуускай: Бичик, 2016. – 184 с. – (“Саха оскуолата” систиэмэ). 3. Манчурина Л.Е. Саха тыла: 7 кылаас : уопсай үөрэхтээһин тэрилтэлэригэр үөрэх кинигэтэ / Г.Г.Филиппов, Г.И. Гурьев, Л.Е.Манчурина, А.Д.Семенова. - Дьокуускай: Бичик, 2016. – 176 с. – (“Саха оскуолата” систиэмэ).	
	1. Любовь Олесова-Тапталаана. Книга добрых сказок. Сказки для детей. Редактор русского языка: Васильева С.П. Перевод на якутский язык студентов РЯП-13, РЯП-16. Под руководством Герасимовой Е.С. Редактор на якутский язык: Е.С.Новгородова). Перевод на английский язык Международный центр “I Speak English”. Редактор английского языка: Е.А.Кычкина. – Якутск: Смик-мастер. Полиграфия, 2016. – 68 с.	
<b>2.</b>	<b>БЛОК 2. Подготовка научно-педагогических кадров</b>	
	<b>БЛОК 2.1. По остепененным НПК</b>	
<b>2.1.1.</b>	<b>Защита докторских диссертаций</b>	
<b>2.1.2.</b>	<b>Участие в диссертационных советах</b>	
	- председатель	
	- заместитель председателя	
	- ученый секретарь	
	- член	
<b>2.1.3.</b>	<b>Отзывы ведущих организаций</b>	
<b>2.1.4.</b>	<b>Оппонирование диссертационных работ</b>	
	- докторских	

	- кандидатских	
<b>2.1.5</b>	<b>- Отзывы на авторефераты</b>	
	- докторской диссертации	
	- кандидатской диссертации	
	<b>Рецензирование учебников</b> <b>Отзывы на учебники, пособия:</b>	
	1. Торотов Г.Г. Рецензия на сборник материалов научно-практической конференции, посвященной 85-летию Иванова М.С.-Багдарына Сюлбэ, “Аат. Тыл. Устуоруйа=Имя. Язык. История”. – Дьокуускай: РНА СС ГУоААХНПИ, 2016. – 192 с.	
	2. Ефремова Н.А. Резензия на рабочую тетрадь, подготовленную Петровой Т.И., Скрябиной Т.А. Оскуола оџотун төрөөбүт тылыгар эрчийэр тэтэрээт. – Дьокуускай: Бичик, 2016. – 3,11. п.л.	
	<b>БЛОК 2.2. По неостепененным НПК</b>	
<b>2.2.1.</b>	<b>Количество аспирантов</b>	
	- очной формы обучения	
	- заочной формы обучения:	
<b>2.2.2.</b>	<b>- Выпуск аспирантов с защитой в срок</b>	
<b>2.2.3.</b>	<b>- Защита кандидатской диссертации</b>	
<b>3.</b>	<b>БЛОК 3. Международная деятельность</b>	
<b>3.1.</b>	<b>Участие в международных мероприятиях</b>	
	- за рубежом	
	- в РФ	
	- в РС (Я)	
<b>3.2.</b>	<b>Проведение международных мероприятий</b>	
	- за рубежом	
	- в РФ	
	- в РС (Я)	
<b>3.3.</b>	<b>Участие зарубежных научных кадров в работе подразделения</b>	
<b>4.</b>	<b>БЛОК 4. Результативность участия в конкурсах НТП, грантов и др.</b>	
<b>4.1.</b>	<b>Участие в конкурсах</b>	
	- международных	
	- российских (РГНФ)	
	1. Конкурс подготовки и издания научно-популярных трудов 2017 г. Номер заявки: <b>17-44-93027</b> . Тип проекта: к(д). Область знания: 04. Код классификатора РГНФ: 04-100. Код ГРНТИ: 16.31.02. Приоритетное направление развития науки, технологий и техники в РФ, критическая технология. Руководитель: Ефремова Н.А. Название проекта: <b>«Ой, неправильно! А это уже лучше...» (научно-популярное издание)</b> . Исполнители: Манчурина Л.Е., Плотникова У.Р., Иванова С.В., Герасимова Е.С. Объем финансирования проекта: 800.000 рублей. Год начала проекта: 2017. Год окончания: 2017. Дата подачи заявки: 2016-09-09. Дата регистрации: 2016-09-09.	
	2. Региональный конкурс «Российское могущество прирастать будет Сибирью и Ледовитым океаном» 2017 – Республика. Номер заявки: <b>17-14-14505</b> . Тип проекта: г(р). Область знания:	

	<p>04. Код классификатора РГНФ: 04-120  Код ГРНТИ: 16.31.41. Приоритетное направление развития науки, технологий и техники в РФ, критическая технология. Энергоэффективность, энергосбережение, ядерная энергетика. Руководитель: Собакина И.В. Название проекта: <b>Научная конференция «Билим-2017»</b>. Исполнители: Герасимова Е.С. Объем финансирования проекта: 358.000 рублей. Дата подачи заявки: 2016.09.12. Дата регистрации заявки: 2016.09.12.</p> <p>3. Региональный конкурс «Российское могущество прирастать будет Сибирью и Ледовитым океаном» 2017 – Республика. Номер заявки: <b>17-14-14008</b>. Тип проекта: а(р). Область знания: 04. Код классификатора РГНФ: 04-120  Код ГРНТИ: 16.31.41. Приоритетное направление развития науки, технологий и техники в РФ, критическая технология. Энергоэффективность, энергосбережение, ядерная энергетика. Руководитель: Васильева А.А. Название проекта: <b>Якутские имена и названия в русских текстах: проблемы, транскрипции и транслитерации</b>. Исполнители: Рожина И.В. Объем финансирования проекта: 300.000 рублей. Год начала проекта: 2017. Год окончания: 2018. Дата подачи заявки: 2016.09.12. Дата регистрации заявки: 2016.09.12.</p> <p>4. Конкурс РГНФ. Номер заявки: <b>17-04-12052</b>. Тип проекта: в. Область знания: 04. Код классификатора РГНФ: 04-100. Код ГРНТИ: 16.31. Название проекта: <b>Издание электронной базы данных переводных произведений (на материале литературных журналов «Чолбон» и «Полярная звезда»)</b>. Исполнители: Данилова С.В., Олесова М.А. Объем финансирования: 800.00 рублей. Год начала проекта: 2017. Год окончания: 2017. Дата подачи заявки: 2016.09.12. Дата регистрации заявки: 2016.09.12.</p>	
	<p>- республиканских  1. Собакина И.В. Грантовый конкурс Благотворительной программы «Стипендиальная программа Владимира Потанина» в номинации «Новый дистанционный курс и он-лайн обучение». Заявка № ГК170000808</p>	
	<p>- на базе СВФУ</p>	
<p><b>4.2.</b></p>	<p><b>Результативность участия в конкурсах</b></p>	
	<p>- международных</p>	
	<p>- российских</p>	
	<p>- республиканских</p>	
	<p>- на базе СВФУ</p>	
<p><b>4.3.</b></p>	<p><b>Получение наград на выставках (медаль, диплом)</b></p>	
	<p>- международных</p>	
	<p>- российских</p>	
	<p>- республиканских</p>	
	<p>- на базе СВФУ</p>	
<p><b>5.</b></p>	<p><b>БЛОК 5. Научно-исследовательская деятельность студентов</b></p>	
<p><b>5.1.</b></p>	<p><b>Участие в конференциях, семинарах, выставках</b></p>	
	<p>- Международных  <b>Международная научная студенческая конференция «Студент и научно-технический прогресс», г. Новосибирск, 16-20 апреля 2016 г.</b></p>	

**Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Использование собственных ресурсов языка в терминоведении (на примере экономических терминов якутского языка)
2. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13, “Тоска по родине” в поэтических произведениях и способы ее передачи”
3. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. К вопросу публикаций переводных произведений в журнале «Чолбон» (1926-1940 гг.)
4. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. Образы Советского времени в якутских народных песнях и их передача на русский язык
5. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. К вопросу об истории публикаций переводных произведений в журнале «Полярная звезда» (1954-1970 гг.).

**23 Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов – 2015», г. Москва, 12-17 апреля 2016 года.**

**Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Использование собственных ресурсов языка в терминоведении (на примере экономических терминов якутского языка).
2. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Образ Кирикса в произведении Ч.Айтматова «Пегий пес, бегущий краем моря» и способы его передачи на якутский язык (на материале перевода Александра Жиркова).

-российских

**VII Всероссийская научно-практическая конференция для студентов, аспирантов и молодых ученых «Молодежь и научно-технический прогресс в современном мире», г. Мирный, 14-16 апреля 2016 г.**

**Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. К вопросу публикаций переводных произведений в журнале «Чолбон» (1926-1940 гг.)
2. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. Образы Советского времени в якутских народных песнях и их передача на русский язык
3. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. К вопросу об истории публикаций переводных произведений в журнале «Полярная звезда» (1954-1970 гг.).

**XVII Всероссийская научно-практическая конференция молодых ученых, аспирантов и студентов в г. Нерюнгри, с международным участием**

Место и дата проведения конференции: г. Нерюнгри, Технический институт (филиал) ФГАОУ ВПО “СВФУ”,  
Дата проведения: 31 марта - 02 апреля 2016 г.

**Под руководством Ивановой С.В.:**

1. Ли Галина Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Особенности

перевода на якутский язык собственных имен в киргизском эпосе «Манас» – **благодарственное письмо.**

2. Александрова Варвара Вячеславовна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Перевод лексики высокого стиля в олонхо П.П. Ядрихинского «Джырыбына Джырылыатта» – **благодарственное письмо.**

**Под руководством Собакиной И.В.:**

4. Атакова Инна Дмитриевна, РЯП-13. Креолизованный текст рекламы с национальным колоритом в Интернет-ресурсах Республики Саха Якутия

5. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Концепт «Любовь» в переводных публикациях журнала «Полярная звезда»(на материале выпусков 1954-80 гг.)

6. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Образ Кириска в произведении Ч.Айтматова «Пегий пес, бегущий краем моря» и способы его передачи на якутский язык (на материале перевода Александра Жиркова)

7. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. «Тоска по родине» в поэтических произведениях и способы ее передачи (на материале публикаций журнала «Чолбон» в 1940-80-е годы.

8. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Концепт «Любовь» в переводных публикациях журнала «Полярная звезда» (на материале выпусков 1954-2015 гг.).

**Всероссийская научно-практическая конференция “Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения” (г. Якутск, 29 ноября 2016 г).**

**под руководством к.ф.н., доцента Герасимовой Е.С.**

1. Бурцева Алина Анатолиевна – БА-РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ “Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхо сахалыы-нууччалыы тылбааһын ырытыы.

2. Иванова Дженни Петровна – БА-РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ“ Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар ахсаан ааты туттуу.

3. Иванова Анастасия Харлампьевна – РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ туһунан сырдатты.

4. Маркова Мария Романовна – БА-РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ“Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар ханыыласпыт тыл туттуллуута.

5. Попова Сардаана Васильевна – БА-РЯП-15. Тон Суорун – олонхоһут, сэһэнньит, ырыаһыт.

6. Сидорова Сандаара Руслановна – БА-РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ “Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар сомоҕо домох туттуллуута.

7. Сидорова Сайаана Ивановна – БА-РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ “Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар холбуу тыл туттуллуута.

8. Филиппов Алгыс Николаевич – БА-РЯП-15. П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ “Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар хоһуласпыт тыл туттуллуута.

9. Гурьев Александр Юрьевич – РЯП-13. П.П. Ядрихинской-

Бэдьээлэ “Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар хоһуласпыт тыл сахалыы-нууччалыы тылбааһа.  
10. Данилова Яна Александровна– РЯП-13.П.П. Ядрихинской-Бэдьээлэ “Дьырыбына Дьырылыатта кыыс бухатыыр” олонхотугар ханыыласпыт тыл сахалыы-нууччалыы тылбааһа.

**Под руководством Ивановой С.В.:**

1. Герасимов Василий Петрович, ТГВ-14, ИТИ. Говоров Дмитрий Михайлович – Уус-Алдан улуухун биллэр олонхоһута // Всероссийская научно-практическая конференция «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения», г. Якутск, 29 ноября 2016 года - сертификат.

**Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Дьячковская Ай-Куо Юрьевна, РЯП-13. Олонхо ханыыласпыт тылын нууччалыы тылбааһа (В.О.Каратаев “Модун Эр Соҕотох” олонхотун матырыйаалынан)
2. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Олонхоҕо дьоруойдары ойуулааһын нууччалыы тылбааһа (“Полярная звезда” сурунаалга тахсыбыт тылбаас матырыйаалынан)
3. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Осуторуйа күүһүрдүү, ыйытыы этиилэрин сахалыы тылбаастара (А.С. пушкин “Балыксыт уонна балык туһунан остуоруйатын” тылбааһын холобуругар).

**Под руководством Васильевой А.А.:**

1. Филиппова Айяна Алексановна, МПДЛ-16. “Айыы дьонун алгыстаах ырыаһыта М.Н.Петрова – Тойуктаах Марыына”.

**Всероссийский форум научной молодежи ЭРЭЛ-2016 г. Якутск, 24-28 ноября 2014 г.**

**Под руководством Собакиной И.В.:**

4. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. Способы перевода сказок с русского на английский и якутский языки (на материале «Книги добрых сказок» Л. Олесовой-Тапталааны)
5. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Роль литературного журнала «Чолбон» в переводческой деятельности Якутии.

-республиканских

**Республиканская научно-практическая конференция «Лебедевские чтения». Место проведения: г. Якутск. Дата проведения: 25 февраля 2016 года**

**Под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Кухотов Сергей Павлович, РСОК-15 ФЛФ. Н.А. Габышев кэпсээннэригэр хотугу дойду олобун-дьаһабын туһунан. (1 место)
2. Охлопкова Ирина Алексеевна, РСОК-15 ФЛФ. Оскуола оҕотугар аналлаах «Сахабыт тылын бараммат баайа» интерактивной оонньуу. (2 место)
3. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. Whats App ситим тылын-өһүн ырытыы.



4. Иванова Анастасия Харлампьевна, РЯП-15. Саха тылын уларыйар бэлиэтэ (тылы сыһырды).
5. Иванова Дженни Петровна, РЯП-15. В.И.Барабанской «Үнкүүлээ-дьиримнээ, дьүкээбил» уонна И.Г.Климовской «Дьүкээбил» хоһооннорун тэннээн ырытыы.
6. Попова Сардаана Васильевна, РЯП-15. Попов Г.В. уонна «Чолбон» сурунаал.
7. Сидорова Сайаана Ивановна, РЯП-15. Билинни саха тылын уларыйар төрүөтэ.
8. Сидорова Сандаара Руслановна, РЯП-15. Публицистика истиилин лиэкстикэтэ (Тэлэбиидэннийэ тылыгар-өһүгэр олобуран).
9. Атакова Инна Дмитриевна, РЯП-13. Туохтууру туттуу уратыта (Дьыала истиилин тылыгар-өһүгэр олобуран).
10. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Сахалы дорбуон уларыйыта (Аныгы ыччат сагатын ырытыы).
11. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Тыл тылга сабыдыалын итэбэс өрүттэрэ.
12. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Сүрүн истиилгэ дьыала истиилин тыла-өһө өтөн кириитэ.

**Республиканская научно-практическая конференция  
школьников, студентов, магистрантов «Билим – 2016».**

Дата проведения: 19 марта, 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ.

**Под руководством Васильевой А.А.**

1. Мартынова Саргылаана Дмитриевна, РЯП-12. “Кыым” хаһыакка нууччалыгтан тылбаас уратыта”
2. Дьячковская Феврония Ивановна, З-РЯП-10. “Г.-Х.Андерсен остуоруйаларын сахалы тылбаастааһын устуоруйатыгтан”.
3. Крылова Римма Гаврильевна, М-РЯП-15 “Күннүк Уурастырап хоһооннорун нууччалы тылбаастааһын устуоруйата”.

**Под руководством Герасимовой Е.С.**

1. Дегтярева Мария Геннадьевна, М-РЯП-15. Оҕо уруһуй киинэтин сахалы тииллэммит тылбааһыгар атын омуктан кирибит уратыны тиэрдэр ньымалар.
2. Атакова Инна Дмитриевна, РЯП-13. Дьыала истиилигэр туохтууру туттуу уратыта.
3. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. "Сулустаабы сэриилэр" киинэбэ инилистии-сахалы тиэрмин туттулуута.
4. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Дьыала истиилигэр тылы сыһырды.
5. Бурцева Алина Анатольевна, РЯП-15. Ватсап тылын-өһүн ырытыы.
6. Дмитриев Николай Романович, РЯП-15. А.И. Софронов “Таптал” драматыгар солбуйар ааты туттуу.

7. Иванова Анастасия Харлампьевна, РЯП-15. П.А. Ойуунускай кэпсээннэригэр доржоон уларыыыта.
8. Иванова Дженни Петровна, РЯП-15. В.И. Барабанской уонна И.Г. Климовской хоһооннорун тылын-өһүн тэннээн көрүү.
9. Маркова Мария Романовна, РЯП-15. Н.Д.Неустроев кэпсээннэригэр ханыыласпыт тылы туттуу.
10. Попова Сардаана Васильевна, РЯП-15. Г.В. Попов уонна “Чолбон” сурунаал. (3 место)
11. Саввина Ленера Дмитриевна, РЯП-15. Уус-уран айымньыга эргэрбит тыллары туттуу.
12. Филиппов Алгыс Николаевич, РЯП-15. А.Е. Кулаковской хоһоонноругар хоһуласпыт тылы туттуу.

#### **Под руководством Ивановой С.В.:**

- 1) Адамов Владислав Владимирович, Б-П-15, ИФ, СВФУ. Саха тыла уонна бэлиитикэ. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016. **Диплом 2 степени.**
- 2) Алексеев Дмитрий Романович, Б-П-15, ИФ, СВФУ. Сахалы публицистика истиилин тыла-өһө (В. Иванов “Эргимтэ” биэриитинэн). Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016
- 3) Азарова Айыына Михайловна, Х-13, ИЕН, СВФУ. География билимин сахалы тыэрминнэрэ. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 4) Колтовская Сахая, ПИ-14, ИМИ, СВФУ. Ахсаан үөрэжин тыэрминнэрэ. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 5) Дмитриева Людмила, ПИ-14, ИМИ, СВФУ. Математика уонна информатика үнүстүүтүн хаапыдыраларын, лабораторияларын ааттарын сахалы тылбааһа. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 6) Гоголева Евгения Архиповна, ГЭ-15, ИЕН, СВФУ. “Тулалыыр эйгэ” үөрэх кинигэтигэр айылба үөрэжин сахалы тыэрминнэрэ. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 7) Голикова Виктория Родионовна, ГЭ-15, ИЕН, СВФУ. “Химия” үөрэх кинигэтигэр химия тыэрминнэрин тылбааһа. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 8) Гуляев Иван Георгиевич, ГЭ-15, ИЕН, СВФУ. Химия билимин сахалы тыэрминнэрэ. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 9) Иннокентьева София Петровна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. «Тойон Дьаһарыма» олонхо нууччалы тылбааһыгар намыһах истииллээх лексикэ тылбааһа. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
- 10) Ли Галина Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. “Манаас”

эпоска анал аат тылбааһын уратыта. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.

11) Петрова Марианна Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Олонхоҕо тыаһы үтүктэр тылы тылбаастыыр ньыма. Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.

12) Александрова Варвара Вячеславовна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Олонхоҕо үрдүк истиил тылын-өһүн тылбааһа. . Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.

#### **Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. “Полярная звезда” сурунаалга 1954-1990 сс. тахсыбыт тылбаас айымньылар.

2. Дьячковская Ай-Куо Юрьевна, РЯП-13. Евгений Каминской Наталья Михалева-Сайа хоһооннорун тылбааһыгар туттубут ньымалара.

3. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. “Чолбон” сурунаалга 1926-1980 сс. тахсыбыт тылбаас айымньылар.

**II республиканская научно-практическая конференция «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ».** Дата проведения: 30 марта 2016 г. Место проведения: Ученый зал СВФУ, ГУК 237, 247, 241 ауд.

#### **Под руководством Васильевой А.А.**

1. Крылова Римма Гаврильевна, МРЯП-15. Доклад “Иосиф Бродский “Пилигримнэр” хоһоонун сахалыы тылбаастарын тыла-өһө”.

2. Монастырева Надежда Васильевна, РЯП-12. Доклад “Айымньы геройун тылын-өгүн уратытын тылбааска тиэрдии (Д.К.Сивцев – Суорун Омоллоон «Хараҕаҕа тыкпыт сырдык» - «Никус» кэпсээнин Л.Г.Гыбышев тылбаагын матырыйаалынан)”.

3. Прудецкая Анна Владимировна, МРЯП-15. Доклад “Тылбаасчыт Семен Феокистов-Сэргэх Сэмэй Ф.Тютчев “Весенняя гроза” хоһоонун тылбааһын ырытыы”.

4. Рожина Изабелла Васильевна, МРЯП-15. Доклад “ГЧУОХААОПИ саха болкулуорун тылбааһыгар туттар ньымаларын тиһигэ (сэһэн, номох тылбааһын матырыйаалынан)”.

5. Феокистов Семен Пантелеймонович, МРЯП-15. Доклад “Биир хоһоон тылбааһа (Уоһук Боруодускай, “Кэриимнэр”)”

6. Дьячковская Феврония Ивановна, 3-РЯП-10. Доклад “Литературнай уонна фольклорнай остуоруйа уратылара, стилистическэй бэлиэлэрэ (Г.-Х.Андерсен остуоруйуларын матырыйаалынан)”.

7. Мартынова Саргылаана Дмитриевна, РЯП-12. Доклад “Хаһыат сонунун тылын-өһүн стилистическэй бэлиэтэ” .

#### **Под руководством Герасимовой Е.С.**

1. Атакова Инна Дмитриевна, РЯП-13. Дьыала истиилигэр туохтууру туттуу уратыта.
2. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. "Сулустаабы сэриилэр" киинэбэ ингилистии-сахалыы тиэрмин тылбааһа.
3. Данилова Сардаана Александровна, РЯП-13. Сахалыы этиигэ нуучча тылын кыбытыы.
4. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Сүрүн истиилгэ дьыала истиилин бэлиэтэ өтөн кириитэ.
5. Дьячковская Ай-Куо Юрьевна, РЯП-13. Дьыала истиилигэр тиэрмин тылбааһа.
6. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Дьыала истиилигэр үөскээбит аат тылы туттуу.
7. Дегтярева Мария Геннадьевна, М-РЯП-15. Оҕо уруһуй киинэтин сахалыы тииллэммит тылбааһыгар атын омуктан кирибит реалияны тиэрдэр ньымалар.
8. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. WhatsApp ситимигэр кэпсэтии тылын-өһүн ырытыы.
9. Маркова Мария Романовна, РЯП-15. Уус-уран айымньыга ханыыласпыт тылы туттуу.
10. Попова Сардаана Васильевна, РЯП-15. Аныгы ырыа тыла-өһө.
11. Саввина Ленера Дмитриевна, РЯП-15. Интэриниэккэ тылы сыһа туттуу.
12. Сидорова Сандаара Руслановна, РЯП-15. Тэлэбиидэнньийэ тылын-өһүн ырытыы.
13. Филиппов Алгыс Николаевич, РЯП-15. Хоһоонунан айымньыга хоһуласпыт тылы туттуу.

#### **Под руководством Винокуровой М.С.:**

1. Баишева Мария Егоровна, ПИ, Т-15. Алтан Сарын ыстатыйатыгар публицистика истиилэ
2. Потапова Яна Гаврильевна, ПИ, ПНО-15. Н. Заболоцкай "Болот моһуогуруулар" кэпсээнигэр ахсаан ааты туттуу
3. Толстоухова Юлия Петровна, ПИ ПНО-15. Суорун Омоллоон "Чүөчээски" кэпсээнигэр дабааһын ааты туттуу
4. Матвеева Ульяна Егоровна, ПИ ПНО-15. В.С.Яковлев-Далан "Дьикти саас" сэһэнигэр тыаһы үтүктэр туохтууру туттуу
5. Павлова Любовь Александровна, ПИ, Т-15. С.А.Зверев-Кыыл Уолун "Улуу Москуба туһунан тойугун" ураты истиилэ
6. Стрекаловская Галина Иннокентьевна. ПИ, ПНО-15. П.А.Ойуунускай "Оҕо куйуурдуу турара" кэпсээнигэр төхтүрүтэлиир уонна тиэтэтэр көрүнү туттуу.

#### **Под руководством Ефремовой Н.А.:**

1. Исакова Мария Егоровна, учитель якутского языка и литературы Орто-Суртской СОШ Горного улуса. / Оскуолаба этии истиилистикэтин үөрэтии ньымалара.
2. Михайлова Татьяна Григорьевна, учитель якутского языка и литературы Тойбохойской СОШ им. Г.Е.Бессонова Сунтарского улуса. / Суорун Омоллоон уонна Амма Аччыгыйын

кэпсээннэрин маарыннаһар истиил бэлиэлэрэ

3. Васильева Ньургуйаана, Кондратьева Айыына, МИ ФАРМ-14. Доруобуйа харыстабылын эйгэтигэр сахалы тылын тиэрмини оноруу ньымалара

4. Кузьмина Алина, Кычкина Стемира, Лукина Евдокия. МИ ФАРМ-14. Саха кэпсэтэр тылыгар киһи туругун бэлиэтиир тыл үөрүйэбэ

#### **Под руководством Ивановой С.В.:**

1. Алексеев Дмитрий Романович, Б-П-15, ИФ, СВФУ. Политолог В.Т. Иванов “Эргимтэ” биэриитинэн тылын-өһүн, истиилин уратыта – **Диплом 2 степени**

2. Крылова Римма Гаврильевна, М-РЯП-15, ИЯКН СВ РФ. Н.Д. Неустроев “Балыксыт” кэпсээннэрин тылын-өһүн, истиилин уратыта.

3. Ефимова Нина Богдановна, ПО-15, ИЗФИР, СВФУ. Олонхо анал ааттарын сахалы дорбоонун боронсуус тылыгар тириэрдии.

4. Филиппова Саманта Спартаковна, ПО-15, ИЗФИР, СВФУ. Фонологический аспект перевода имен собственных с якутского языка на английский язык (по тексту олонхо “Нюргун Боотур Стремительный”).

5. Ли Галина Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. “Манаас” эпоска анал аат тылбааһын уратыта.

6. Петрова Марианна Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Олонхоҕо тыаһы үтүктэр тылы тылбаастыыр ньыма.

7. Александрова Варвара Вячеславовна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Олонхоҕо үрдүк истиил тылын-өһүн тылбааһа.

8. Яковлев Иван Артурович, РЯП-10, ИЯКН СВ РФ. Ил Түмэн уураабын тылбааһын уратыта.

10. Голикова Виктория Родионовна, ГЭ-15, ИЕН, СВФУ. “Химия” үөрэх кинигэтигэр химия тиэрминнэрин тылбааһа.

#### **Под руководством Плотниковой У.Р.:**

1. Павлов Гаврил, ФТИ, ФП-15, 1 курс. Нуучча ыраахтаабылара олорбут олохторугар уонна майгыларыгар-сигилилэригэр сыһыаннаах сомоҕо домохторо.

2. Парфенова Сардаана, ФТИ, ФП-15, 1 курс. Уус-уран айымньыга (Тимофей Сметанин, Дмитрий Таас кэпсээннэринэн) көрүн халыыба туттулуута.

3. Плотникова Күннэй, МИ, ЛД-14, 2 курс. Публицистика истиилигэр ыйар солбуйар аат норуокка туттулар арахсыспат ситимнэ көстүүтэ.

4. Терентьев Альберт, ФТИ, ФП-15, 1 курс. Саха тылын сайдыыта биһигиттэн тутулуктаах.

5. Попова Снежана, Литвинцева Ольга, ФТИ, ФП-15, 1 курс. Өс хоһоонугар антонимы туттуу.

#### **Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Прудецкая Анна Владимировна, мРЯП-15. Сомоҕо домох айымньыга истиилин суолтата уонна тылбаастанар ньымата (А.Е.Шапошникова тылбаастаабыт айымньыларынан).

### **Прочие конференции:**

1. Рожина Изабелла Васильевна, МРЯП-15. Доклад “ГЧуоХААОПИ болкулуору тылбаастыыр үлэтин кэрдиис кэмнэрэ” на Республиканской краеведческой научно-практической конференции V Республиканской краеведческой научно-практической конференции “Мэнгэ ааттар – норуот тыла уонна устуоруйата”. 26 марта 2016 г., с. Октэмцы, Хангаласский улус. Науч.рук.: к.ф.н., доцент КСЯЯиРЯП ИЯКН СВ РФ Васильева А.А
2. Филиппов Алгыс Николаевич, РЯП-15. А.Е. Кулаковской хоһоонноругар хоһуласпыт тылы туттуу. Участие в XII республиканской студенческой научно-практической конференции «Наука, образование, искусство». Намский педагогический колледж. 23 апреля 2016 г. Научный руководитель: Герасимова Е.С.
3. Адамов Владислав Владимирович, участие в общеуниверситетской научно-практической конференции. Секция: филология. Б-П-15, ИФ, СВФУ. Саха тыла уонна бэлиитикэ. Устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ, СВФУ, май, 2016. Научный руководитель: Иванова С.В.

### **Региональная научно-практическая конференция “Сохранение и развитие родных языков в условиях полилингвизма: проблемы и перспективы», посвященной 110-летию со дня рождения известного якутского ученого Н.С. Григорьева (г. Якутск, 16 декабря 2016 г).**

#### **Под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Бурцева Алина Анатолиевна – БА-РЯП-15. «Чолбон» сурунаалгатахсыбыт Омар Хайям рубаиларын тылбааһын ырытыы.
2. Иванова Дженни Петровна – БА-РЯП-15. В.И.Барабанской «Үнкүүлээ-дьиримнээ, дьүкээбил» уонна И.Г.Климовской «Дьүкээбил» хоһооннорун тэннээн ырытыы.
3. Попова Сардаана Васильевна – БА-РЯП-15. А.И. Софронов-Алампа кэпсээннэригэр ханыыласпыттыллар.
4. Сидорова Сандаара Руслановна – БА-РЯП-15. Амма Аччыгыһа “Сааскы кэм” арамааныгар сомоҕо домох туттулуута.
5. Атакова Инна Дмитриевна – РЯП-13.Ш. Руставели “Витязь в тигровой шкуре” айымньытыгар туохтуур кээптэрин бэриллээтэ (С.Т. Руфов тылбааһынан).
6. Гурьев Александр Юрьевич – РЯП-13. Көмүүтэр тиэрминин сахалыы тылбааһа.
7. Данилова Яна Александровна – РЯП-13. Ч.Т. Айтматов “Пегий пес, бегущий краем моря” айымньытыгар дьоруойдар уобарастарын биэриитэ тылбааһа (И.А. Дмитриев, А.Н. Жирков тылбаастарынан).
8. Дьячкова Ай-Куо Юрьевна – РЯП-13.Н. Михалева-Сайа хоһооннорун тылбааһыгар тылы эбии ньыматын туттуу.

#### **Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Переводческая деятельность Александра Лаврика (на материале публикаций в журнале “Полярная звезда”)
2. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Сэмэн Данилов тылбаастыыр ньымалара (“Чолбон” сурунаал матырыйаалынан).

#### **“Четвертый фестиваль науки СВФУ”**

РС(Я) Региональной площадки Всероссийского фестиваля науки.

Название экспоната: На чистом языке саха.

Дата проведения: 30 сентября 2016. Место проведения: 2 этаж КФЕН.

#### **Участники фестиваля под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Бурцева Алина Анатольевна, Б-РЯП-15
2. Дмитриев Николай Русланович, Б-РЯП-15
3. Иванова Анастасия Харлампьевна, Б-РЯП-15
4. Иванова Дженни Петровна, Б-РЯП-15
5. Маркова Мария Романовна, Б-РЯП-15
6. Попова Сардаана Васильевна, Б-РЯП-15
7. Сидорова Сайаана Ивановна, Б-РЯП-15
8. Сидорова Сандаара Руслановна, Б-РЯП-15
9. Саввина Ленара Дмитриевна, Б-РЯП-15
10. Филиппов Алгыс Николаевич, Б-РЯП-15

#### **Участники фестиваля под руководством Сековой Ю.А.:**

1. Александрова Варвара Вячеславовна, Б-РЯП-14
2. Ли Галина Николаевна, Б-РЯП-14
3. Иннокентьева София Петровна, Б-РЯП-14
4. Петрова Марианна Николаевна, Б-РЯП-14

#### **Республиканский форум по филологическому образованию.**

Дискуссионная площадка “Культура речи в Кибер-пространстве”.

Дата проведения: 14 октября. Место проведения: Дом печати, Пресс-центр.

#### **Под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Гурьев Александр Юрьевич, Б-РЯП-13
2. Данилова Яна Александровна, Б-РЯП-13

#### **Научный семинар «Язык саха в Интернете»**

(30 сентября 2016 г., 17.00-18.00 ч., ГУК, ауд. 237).

1. Попова Сардаана Васильевна – БА-РЯП-15
2. Бурцева Алина Анатолиевна – БА-РЯП-15

#### **Региональная научно-практическая конференция “Роббековские чтения”, г. Якутск, 20-21 октября 2016 г.**

#### **Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Переводные произведения писателей коренных народов Севера в

	<p>журнале «Чолбон» (1926-2016 годы)</p> <p>2. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. О переводных произведениях коренных малочисленных народов Севера в литературном журнале «Полярная звезда».</p> <p><b>Республиканская конференция “Журналы “Чолбон” и “Полярная звезда”: духовное богатство Якутии (значение журналов в истории культуры Якутии)”</b>, г. Якутск, 17 ноября 2016 г. <b>Под руководством Собакиной И.В.:</b></p> <p>1. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Переводческая деятельность журнала «Чолбон» в становлении и развитии переводческой деятельности Якутии.</p> <p>2. Олесова Мария Аркадьевна, Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Электронный каталог переводных публикаций журналов «Чолбон» и «Полярная звезда»</p> <p>3. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. “Чолбон” сурунаал Саха сириин тылбааһын сайдытыгар суолтата.</p>	
	<p>- <b>На базе СВФУ</b> <b>Под руководством Плотниковой У.Р.:</b> <b>Научно-практической конференция для первокурсников (БРЯП-16). Дата проведения: 18 ноября 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ, 227 ауд.:</b></p> <p>1. Дмитриева Алена Юрьевна. Таҥаһы тигиигэ туттуллар тыл үөрүйэбэ.</p> <p>2. Егорова Татьяна Петровна. Балаҕаны тутууга туттуллар тыл үөрүйэбэ.</p> <p>3. Неустроева Сардана Ивановна. Туоһу тигиигэ туттуллар тыл үөрүйэбэ.</p> <p>4. Николаева Регина Владимировна. Медицине эйгэтигэр туттуллар үөрүйэбэ.</p> <p>5. Сидорова Айыына Прокопьевна. Саха аһыгар туттуллар тыл үөрүйэбэ.</p> <p>6. Уарова Милена Николаевна. Таҥаһы тигиигэ туттуллар тыл үөрүйэбэ.</p>	
<b>5.2.</b>	<b>Статьи, опубликованные</b>	
	- в зарубежных изданиях	
	- в издательствах федерального уровня:	
	в других изданиях	
<b>5.3.</b>	<b>Тезисы, опубликованные</b>	
	- в зарубежных изданиях	
	<p>- в издательствах федерального уровня</p> <p><b>Публикации студентов под руководством Собакиной И.В.:</b></p> <p>1. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. Образы Советского времени в якутских народных песнях и их передача на русский язык // Материалы 54-й Международной научной студенческой конференции МНСК-2016: Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация/ Новосибир.гос.ун-т. Новосибирск, 2016. С. 128-129.</p> <p>2. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Использование</p>	



ресурсов якутского языка в терминотворчестве (на примере экономических терминов) // Материалы 54-й Международной научной студенческой конференции МНСК-2016: Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация/ Новосибир.гос.ун-т. Новосибирск, 2016. С. 130-131.

3. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. К вопросу об истории публикаций переводных произведений в журнале «Полярная звезда» (1954-1970 гг.). // Материалы 54-й Международной научной студенческой конференции МНСК-2016: Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация/ Новосиб. гос. ун-т. Новосибирск, 2016. С. 132-133.

4. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. «Тоска по Родине» в поэтических произведениях и способы ее передачи (на материале публикаций журнала «Чолбон» в 1940-80-е годы) // Материалы 54-й Международной научной студенческой конференции МНСК-2016: Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация/ Новосиб. гос. ун-т. Новосибирск, 2016. С. 143-144.

5. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. К вопросу публикаций переводных произведений в журнале «Чолбон» (1926-1940 гг.) // Материалы 54-й Международной научной студенческой конференции МНСК-2016: Иностранные языки: лингвистика и межкультурная коммуникация/ Новосиб. гос.ун-т. Новосибирск, 2016. С. 79-80.

6. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Использование ресурсов якутского языка в терминотворчестве (на примере экономических терминов) // Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2016» / Отв.ред. А.И.Андреев, А.В. Андриянов, Е.А.Антипов, К.К.Андреев, М.В.Чистякова. [Электронный ресурс] – М.: МАКС Пресс, 2016 – 1 электрон.опт.диск (DVD-ROM); 12 см. ISBN 978-5-317-04429-9

7. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Образ Кирикса в произведении Ч.Айтматова «Пегий пес, бегущий краем моря» и в переводе Александра Жиркова Материалы Международного молодежного научного форума «ЛОМОНОСОВ-2016» / Отв.ред. А.И.Андреев, А.В. Андриянов, Е.А.Антипов, К.К.Андреев, М.В.Чистякова. [Электронный ресурс] – М.: МАКС Пресс, 2016 – 1 электрон.опт.диск (DVD-ROM); 12 см. ISBN 978-5-317-04429-9.

8. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Тема «Любовь» в переводных публикациях журнала «Чолбон» (на материале выпусков 1954–1980 гг.) // Приоритетные направления развития науки и образования : материалы XI Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 27 нояб. 2016 г.) / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. — № 4 (11). — ISSN 2411-9652.

9. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Литературный журнал «Чолбон» и переводческая деятельность в Якутии // Приоритетные направления развития науки и образования : материалы XI Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 27 нояб. 2016 г.) / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. — № 4 (11). — ISSN 2411-9652.

10. Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. «Тоска по родине» в поэтических произведениях и способы ее передачи (на материале публикаций журнала «Чолбон» в 1940–1980-е годы) // Приоритетные направления развития науки и образования : материалы XI Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 27 нояб. 2016 г.) / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. — № 4 (11). — ISSN 2411-9652.

11. Дьячковская Ай-Куо Юрьевна, РЯП-13. Способы перевода на русский язык в стихотворении «Одиночество» якутской поэтессы Н. Михалевой-Сайа // Приоритетные направления развития науки и образования : материалы XI Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 27 нояб. 2016 г.) / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. — № 4 (11). — ISSN 2411-9652.

12. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Образ Кирикса в произведении Ч. Айтматова «Пегий пес, бегущий краем моря» в переводе Александра Жиркова // Приоритетные направления развития науки и образования : материалы XI Междунар. науч.–практ. конф. (Чебоксары, 27 нояб. 2016 г.) / редкол.: О. Н. Широков [и др.]. — Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2016. — № 4 (11). — ISSN 2411-9652.

**Публикации студентов под руководством Торотоева Г.Г.:**

1. Ноговицына Алла Наумовна (МРЯП-15) Лингвистическое аннотирование залоговых форм глагола языка саха // Труды международной конференции по компьютерной и когнитивной лингвистике TEL-2016. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2016. - С.111-115.

- в республиканских:

**Публикации студентов под руководством Ивановой С.В.:**

1. Ли Галина Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Особенности перевода на якутский язык собственных имен в киргизском эпосе «Манас». Электронный сборник материалов XVII Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых, аспирантов и студентов в г. Нерюнгри, с международным участием, посвященной 60-летию со дня образования Якутского государственного университета (СВФУ). <http://nti.s-vfu.ru/sborniki-i-materialy-konferentsij/2012-01-30-01-51-29/2012-02-02-00-53-51/2012-02-03-02-23-19>

2. Александрова Варвара Вячеславовна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Перевод лексики высокого стиля в олонхо П.П. Ядрихинского «Джырыбына Джырылыатта». Электронный сборник материалов XVII Всероссийской научно-практической конференции молодых ученых, аспирантов и студентов в г. Нерюнгри, с международным участием, посвященной 60-летию со дня образования Якутского государственного университета (СВФУ). <http://nti.s-vfu.ru/sborniki-i-materialy-konferentsij/2012-01-30-01-51-29/2012-02-02-00-53-51/2012-02-03-02-23-19>

**Публикации студентов под руководством Торотоева Г.Г.:**

1. Соловьева Д.И. Уус-уран айымныны ырытарга ааҕар-суоттуур

ньыманы туһаны көдүүһэ (Б. Ойуунускай «Оҕо куйуурдуу турара» кэпсээнинэн)//Наследие предков и современный тюркский мир: языковые и культурные аспекты: материалы Международной научно-практической конференции (Якутск, 4 декабря 2014 г.). – Якутск : Издательский дом СВФУ, 2016. – С.386-389.

**Публикации студентов под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Кухотов Сергей Павлович, РСOK-15 ФЛФ. Н.А. Габышев кэпсээннэригэр хотугу дойду олоҕун-дьаһаҕын туһунан // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

2. Охлопкова Ирина Алексеевна, РСOK-15 ФЛФ. Оскуола оҕотугар аналлаах «Сахабыт тылын бараммат баайа» интерактивной оонньуу // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

3. Бурцева Алина Анатолиевна, РЯП-15. Whats App ситим тылын-өһүн ырытыы // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

4. Иванова Анастасия Харлампьевна, РЯП-15. Саха тылын уларыйар бэлиэтэ (тылы сыһырдыы) // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

5. Иванова Дженни Петровна, РЯП-15. В.И.Барабанскай «Үнкүүлээ-дьиримнээ, дьүкээбил» уонна И.Г.Климовскай «Дьүкээбил» хоһооннорун тэннээн ырытыы // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

6. Попова Сардаана Васильевна, РЯП-15. Попов Г.В. уонна «Чолбон» сурунаал // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

7. Сидорова Сайаана Ивановна, РЯП-15. Билинни саха тылын уларыйар төрүөтэ // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

8. Сидорова Сандаара Руслановна, РЯП-15. Публицистика истиилин лиэкстикэтэ (Тэлэбиидэннийэ тылыгар-өһүгэр олоҕуран) // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

9. Атакова Инна Дмитриевна, РЯП-13. Туохтууру туттуу уратыта (Дьыала истиилин тылыгар-өһүгэр олоҕуран) // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

10. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Сахалы дорҕоон уларыйыыта (Аныгы ыччат саҕатын ырытыы) // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

11. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Тыл тылга сабыдыалын итэҕэс өрүттэрэ // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.

	<p>печати.</p> <p>12. Данилова Яна Александровна, РЯП-13. Сүрүн истиилгэ дьыала истиилин тыла-өһө өтөн киириитэ // Материалы научно-практической конференции «Лебедевские чтения» (25 февраля 2016 года) в печати.</p>	
<b>5.4.</b>	<b>Экспонаты, представленные на выставках</b>	
	- международных	
	- российских	
	- республиканских	
	- на базе СВФУ	
<b>5.5.</b>	<b>Премии, награды</b>	
	<p>- международные</p> <p><b>Под руководством Собакиной И.В.</b></p> <p>1. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Диплом 1 степени Международной научной студенческой конференции «Студент и научно-технический прогресс», 16-20 апреля 2016 г., г. Новосибирск.</p> <p>2. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Приз за интересный доклад Международной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов – 2015», 12-17 апреля 2016 г., г. Москва.</p>	
	<p>- российские</p> <p><b>XVII Всероссийская научно-практическая конференции молодых ученых, аспирантов и студентов в г. Нерюнгри, с международным участием</b></p> <p><b>Место и дата проведения конференции:</b> г. Нерюнгри, Технический институт (филиал) ФГАОУ ВПО «СВФУ», <b>31 марта - 02 апреля 2016 г.</b></p> <p><b>Под руководством Ивановой С.В.:</b></p> <p>1. Ли Галина Николаевна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Особенности перевода на якутский язык собственных имен в киргизском эпосе «Манас» – <b>благодарственное письмо.</b></p> <p>2. Александрова Варвара Вячеславовна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Перевод лексики высокого стиля в олонхо П.П. Ядрихинского «Джырыбына Джырылыатта» – <b>благодарственное письмо.</b></p> <p><b>Всероссийская научно-практическая конференция «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения», г. Якутск, 29 ноября 2016 года.</b></p> <p><b>Под руководством Герасимовой Е.С.:</b></p> <p>1. Данилова Яна Александровна – РЯП-13. Диплом II степени во Всероссийской научно-практической конференции «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения». Тема доклада «Олонхоҕо элбэх ахсаан көстүгүн истиилистикээли суолтата» (г. Якутск, 29 ноября 2016 г).</p> <p>2. Бурцева Алина Анатолиевна – БА-РЯП-15. Диплом III степени во Всероссийской научно-практической конференции «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения». Тема доклада «Олонхоҕо элбэх</p>	

ахсаан кѳстүгүн истиилистикэлии суолтата» (г. Якутск, 29 ноября 2016 г).

3. Попова Сардаана Васильевна – БА-РЯП-15. **Диплом III степени** во Всероссийской научно-практической конференции “Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения”. Тема доклада «Олонхоѳо элбэх ахсаан кѳстүгүн истиилистикэлии суолтата» (г. Якутск, 29 ноября 2016 г).

**Под руководством Собакиной И.В.:**

1. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Олонхоѳо дьоруойдары ойуулааһын нууччалыгы тылбааһа (“Полярная звезда” сурунаалга тахсыбыт тылбаас матырыйаалынан)// Всероссийская научно-практическая конференция «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения», г. Якутск, 29 ноября 2016 года – **Диплом I степени.**

**Под руководством Васильевой А.А.:**

1. Филиппова Айяна Алексановна, МПДЛ-16. “Айыы дьонун алгыстаах ырыаһыта М.Н.Петрова – Тойуктаах Марыына”. Доклад на Всероссийской НПК “Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения” (29.11.2016, г. Якутск) – **диплом 3 степени.**

**Прочие конкурсы, олимпиады:**

1. Попова Сардаана Васильевна, БА-РЯП-15. **Призер** Всероссийской олимпиады школьников и студентов по государственным языкам республик Российской Федерации под эгидой русского языка. (Научный руководитель: Герасимова Е.С.)

2. Ноговицына Алла Наумовна (МРЯП-15) – **Диплом 1 степени** Всероссийской конференции “ЭРЭЛ-2016” (гуманитарные науки) (Научный рук. Торотов Г.Г.)

- республиканские

**Республиканская научно-практическая конференция «Лебедевские чтения». Место проведения: г. Якутск. Дата проведения: 25 февраля 2016 года**

**Под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Кухотов Сергей Павлович, РСОК-15 ФЛФ. Н.А. Габышев кэпсээннэригэр хотугу дойдун олоѳун-дьаһабын туһунан. (1 место).

2. Охлопкова Ирина Алексеевна, РСОК-15 ФЛФ. Оскуола оѳотугар аналлаах «Сахабыт тылын бараммат баайа» интерактивной оонньуу. (2 место).

**Республиканская научно-практическая конференция школьников, студентов, магистрантов «Билим – 2016». Дата проведения: 19 марта, 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ.**

1. Мартынова Саргылаана Дмитриевна, РЯП-12. – **Диплом I**

**степени.** “Кыым” хаһыакка нууччалыыттан тылбаас уратыта”.  
Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов и магистрантов «Билим-2016», г. Якутск, 19 марта 2016 года. Науч.рук. к.ф.н., доцент КСЯЯиРЯП ИЯКН СВ РФ Васильева А.А.

2. Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. – **Диплом 1 степени** "Сулустаабы сэриилэр" киинэбэ ингилистии-сахалыы тиэрмин туттулуута. Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов и магистрантов «Билим-2016», г. Якутск, 19 марта 2016 года. Научный руководитель: Герасимова Е.С.

3. Попова Сардаана Васильевна, РЯП-15. – **Диплом 3 степени.** Г.В. Попов уонна “Чолбон” сурунаал. Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов и магистрантов «Билим-2016», г. Якутск, 19 марта 2016 года. Научный руководитель: Герасимова Е.С.

4. Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13 – **Диплом 2 степени** Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов и магистрантов «Билим-2016», г. Якутск, 19 марта 2016 г. Научный руководитель: Собакина И.В.

5. Адамов Владислав Владимирович, Б-П-15, ИФ, СВФУ. – **Диплом 2 степени.** Саха тыла уонна бэлиитикэ. Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов и магистрантов «Билим-2016», г. Якутск, 19 марта, 2016 г. Научный руководитель: Иванова С.В.

6. Николаева Марианна Викторовна, МРЯП-16. СВФУ. – **Диплом 2 степени.** Иван Арбита поэзиятын омук тылыгар тылбаастыырга холонуу. Региональная научно-практическая конференция “Сохранение и развитие родных языков в условиях полилингвизма: проблемы и перспективы” посвященной 110-летию со дня рождения известного якутского ученого Н.С.Григорьева. дата проведения: 16 декабря 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ, 237 ауд. Научный руководитель: Иванова С.В.

7. Иванова Джени Петровна, РЯП-15. – **Диплом 3 степени.** В.И.Барабанской “Үнкүүлээ-дьиримнээ, дьүкээбил!” уонна И.Г.Климовской “Дьүкээбил” хоһонноорунтэннээн ырытыы. Региональная научно-практическая конференция “Сохранение и развитие родных языков в условиях полилингвизма: проблемы и перспективы” посвященной 110-летию со дня рождения известного якутского ученого Н.С.Григорьева. дата проведения: 16 декабря 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ, 207 ауд. Научный руководитель: Герасимова Е.С.

**II республиканская научно-практическая конференция «Саха тылын истилиистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ».** Дата проведения: 30 марта 2016 г. Место проведения: Ученый зал СВФУ, ГУК 237, 247, 241 ауд.

**Под руководством Плотниковой У.Р.:**

1. Терентьев Альберт, ФТИ, ФП-15, 1 курс. Саха тылын сайдыыта биһигиттэн тутулуктаах. **1 место;**

2. Павлов Гаврил, ФТИ, ФП-15, 1 курс. Нуучча ыраахтаабылара олорбут олохторугар уонна майгыларыгар-сигилилэригэр сыһыаннаах сомоҕо домохторо. **2 место**;

3. Плотникова Күннэй, МИ, ЛД-14, 2 курс. Публицистика истиилигэр ыйар солбуйар аат норуokka туттуллар арахсыспат ситимнэ көстүүтэ. **3 место**.

**Под руководством Васильевой А.А.:**

1. Рожина Изабелла Васильевна, МРЯП-15. Доклад “ГЧуоХААОПИ саха болкулуорун тылбааһыгар туттар ньымаларын тиһигэ (сэһэн, номох тылбааһын матырыйаалынан)” – **Диплом I степени**

2. Крылова Римма Гаврильевна, МРЯП-15. Доклад “Иосиф Бродский “Пилигримнэр” хоһоонун сахалыы тылбаастарын тыла-өһө” на II научно-практической конференции – Номинация **“Кэскиллээх ырытааччы”**.

3. Мартынова Саргылаана Дмитриевна, РЯП-12. Доклад “Хаһыат сонунун тылын-өһүн стилистическэй бэлиэтэ” – **Благодарственное письмо**.

**Под руководством Ивановой С.В.:**

1. Алексеев Дмитрий Романович, Б-П-15, ИФ, СВФУ. Политолог В.Т. Иванов “Эргимтэ” биэриитинэн тылын-өһүн, истиилин уратыта – **Диплом 2 степени**

**Под руководством Винокуровой М.С.**

1. Баишева Мария Егоровна. ПИ Т-15. Алтан Сарын ыстатыйатыгар публицистика истиилэ – **Диплом 1 степени**.

- на базе СВФУ:

**Под руководством Герасимовой Е.С.:**

1. Попова Сардаана Васильевна – НСТ-15. **Гран-при** Университетского конкурса по художественному чтению “Поэзия хонуута” в рамках Декады родного языка и письменности 11 февраля 2016 г.

2. Потапова Туйаара Алексеевна – ФЛФ РСOK-15. **Похвальная грамота** Университетского конкурса по художественному чтению “Поэзия хонуута” в рамках Декады родного языка и письменности 11 февраля 2016 г.

3. Бурцева Алина Анатолиевна, Попова Сардаана Васильевна, Сидорова Сандаара Руслановна, Иванова Анастасия Харлампьевна, Саввина Ленера Дмитриевна (студенты РЯП-15). **Диплом 3 степени** в научной викторине «Уран тыл» в рамках «Недели студенческой науки» 14 марта 2016 г.

4. Бурцева Алина Анатолиевна – РЯП-15. **2 место** в Научном конкурсе «Культура якутской речи» в рамках «Недели студенческой науки» 15 марта 2016 г.

5. Сидорова Сандаара Руслановна – РЯП-15. **3 место** на Олимпиаде по «Русско-якутскому переводу» в рамках «Недели студенческой науки» 16 марта 2016 г.

6. Атакова Инна Дмитриевна, Данилова Сардаана Александровна, Данилова Яна Александровна,

	Дьячковская Ай-Куо Юрьевна, Олесова Мария Аркадьевна (студенты РЯП-13). <b>1 место</b> на Олимпиаде по «Стилистике якутского языка» в рамках «Недели студенческой науки» 17 марта 2016 г.	
<b>5.6.</b>	<b>Участие во Всероссийском открытом конкурсе (за каждого участника)</b>	
<b>5.7.</b>	<b>Награды Всероссийского открытого конкурса</b>	
	- медаль МО РФ	
	- диплом МО РФ	
	- диплом базового вуза	
<b>5.8.</b>	<b>Участие в конкурсах НТП, грантов (в финансируемых НИР)</b>	
	- международных	
	- российских	
	<b>1. Всероссийский конкурс на лучшую научную работу студентов (1 этап), 2016 год.</b> Научный руководитель: Собакина И.В. Васильева Сардаана Васильевна, РЯП-13. Роль литературного журнала «Полярная звезда» в становлении и развитии переводческой деятельности Якутии.	
	<b>2. Региональный конкурс «Российское могущество прирастать будет Сибирью и Ледовитым океаном» 2017 – Республика.</b> Номер заявки: <b>17-14-14008</b> . Тип проекта: а(р). Область знания: 04. Код классификатора РГНФ: 04-120. Код ГРНТИ: 16.31.41. Приоритетное направление развития науки, технологий и техники в РФ, критическая технология. Энергоэффективность, энергосбережение, ядерная энергетика. Руководитель: Васильева А.А. Название проекта: <b>Якутские имена и названия в русских текстах: проблемы, транскрипции и транслитерации</b> . Исполнители: Рожина И.В. Объем финансирования проекта: 300.000 рублей. Год начала проекта: 2017. Год окончания: 2018. Дата подачи заявки: 2016.09.12. Дата регистрации заявки: 2016.09.12.	
	<b>3. Конкурс РГНФ.</b> Номер заявки: <b>17-04-12052</b> . Тип проекта: в. Область знания: 04. Код классификатора РГНФ: 04-100. Код ГРНТИ: 16.31. Название проекта: <b>Издание электронной базы данных переводных произведений (на материале литературных журналов «Чолбон» и «Полярная звезда»)</b> . Исполнители: Данилова С.В., Олесова М.А. Объем финансирования: 800.00 рублей. Год начала проекта: 2017. Год окончания: 2017. Дата подачи заявки: 2016.09.12. Дата регистрации заявки: 2016.09.12.	
	- республиканских	
	<b>1. Грант Главы Республики Саха (Якутия) для молодых ученых, специалистов и студентов на 2017 год.</b> Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Роль литературно-художественного журнала «Полярная звезда» в становлении и развитии переводческой деятельности Якутии. Научный руководитель: Собакина И.В.	
	<b>2. Грант Главы Республики Саха (Якутия) для молодых ученых, специалистов и студентов на 2017 год.</b> Олесова Мария Аркадьевна, РЯП-13. Литературный журнал «Чолбон»: вклад в становление и развитие переводческой деятельности Якутии». Научный руководитель: Собакина И.В.	
	- на базе СВФУ	
	<b>1. Трэвел-грант СВФУ.</b> Гурьев Александр Юрьевич, РЯП-13. Использование собственных ресурсов языка в терминотворчестве (на примере экономических терминов якутского языка). Научный руководитель: Собакина И.В.	



	<p><b>2. Конкурс НИРС НТС.</b> Данилова Сардаана Васильевна, РЯП-13. Перевоческая деятельность литературно-художественного журнала «Полярная звезда»: создание электронного каталога. Научный руководитель: Собакина И.В.</p>	
<b>5.9.</b>	<b>Результативность участия в конкурсах НТП, грантов</b>	
	- международных	
	- российских	
	- республиканских	
	- на базе СВФУ	
<b>5.10.</b>	<b>Именные стипендии</b>	
	- международные	
	- российские	
	- республиканские	
	- на базе СВФУ	
<b>5.11.</b>	<b>Участие в олимпиадах</b>	
	<p>- международных</p> <p><b>Интернет-олимпиада в сфере профессионального образования по русскому языку. 1 тур (14 октября 2016 г. ГУК, ауд. 227).</b></p> <p><b>Под руководством Герасимовой Е.С.:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бурцева Алина Анатолиевна – БА-РЯП-15</li> <li>2. Дмитриев Николай Русланович – БА-РЯП-15</li> <li>3. Иванова Дженни Петровна – БА-РЯП-15</li> <li>4. Иванова Анастасия Харлампьевна – РЯП-15</li> <li>5. Маркова Мария Романовна – БА-РЯП-15</li> <li>6. Попова Сардаана Васильевна – БА-РЯП-15</li> <li>7. Сидорова Сандаара Руслановна – БА-РЯП-15</li> <li>8. Сидорова Сайаана Ивановна – БА-РЯП-15</li> <li>9. СаввинаЛенара Дмитриевна – РЯП-15</li> <li>10. Филиппов Алгыс Николаевич – БА-РЯП-15</li> <li>11. Атакова Инна Дмитриевна – БА-РЯП-13</li> <li>12. Гурьев Александр Юрьевич – БА-РЯП-13</li> <li>13. Данилова Сардана Васильевна – БА-РЯП-13</li> <li>14. Данилова Яна Александровна – БА-РЯП-13</li> <li>15. Дьячковская Ай-Куо Юрьевна – БА-РЯП-13</li> <li>16. Олесова Мария Аркадьевна – БА-РЯП-13</li> </ol> <p><b>Под руководством: Сековой Ю.А.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Александрова Варвара Вячеславовна, Б-РЯП-14</li> <li>2. Иннокентьева София Петровна, Б-РЯП-14</li> <li>3. Ли Галина Николаевна, Б-РЯП-14</li> <li>4. Никитина Ангелина Андреевна, Б-РЯП-14</li> <li>5. Петрова Марианна Николаевна, Б-РЯП-14</li> </ol>	
	<p>- российских</p> <p><b>Всероссийская олимпиада школьников и студентов по государственным языкам республик Российской Федерации под эгидой русского языка. Региональный тур (11 октября 2016 г. Место проведения олимпиады: Саха-политехнический лицей г. Якутска, ул. Маяковского 75а).</b></p>	

	<p style="text-align: center;"><b>Под руководством Герасимовой Е.С.:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Бурцева Алина Анатолиевна – БА-РЯП-15</li> <li>2. Иванова Анастасия Харлампьевна – РЯП-15</li> <li>3. Попова Сардаана Васильевна – БА-РЯП-15</li> <li>4. Сидорова Сандаара Руслановна – БА-РЯП-15</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Под руководством: Ефремовой Н.А.:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Яковлев Василий Николаевич. МИ ЛД-301.</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Под руководством: Сековой Ю.А.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Александрова Варвара Вячеславовна, Б-РЯП-14</li> <li>7. Иннокентьева София Петровна, Б-РЯП-14</li> <li>8. Петрова Марианна Николаевна, Б-РЯП-14</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Под руководством Васильевой А.А.:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Иннокентьева София Петровна, МРЯП-14</li> <li>2. Александрова Варвара, МРЯП-14</li> <li>3. Петрова Марианна, МРЯП-14</li> <li>4. Никитина Даяна, СО-15</li> <li>5. Никитина Алина, СО-15</li> </ol> <p style="text-align: center;"><b>Конкурс научных работ студентов в рамках III тура всероссийской студенческой олимпиады «Филология. Языки и литературы народов России (тюркская группа)», Горно-Алтайск, 10-14 мая, 2016 года.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Под руководством Ивановой С.В.:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Александрова Варвара Вячеславовна, РЯП-14, ИЯКН СВ РФ. Перевод лексики высокого стиля в олонхо П.П. Ядрихинского «Джырыбына Джырылыатта» - сертификат</li> </ol>	
	- республиканских	
	- на базе СВФУ	
<b>5.12.</b>	<b>Студенческие научные кружки, семинары, проблемные группы, лаборатории</b>	
	<p>- созданные и работающие по приказу:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. «Мир перевода» (руководители: Манчурина Л.Е., Собакина И.В.), созданный и работающий по приказу, № 8 от 27 октября 2008 г.</li> <li>2. „Олонхо: специфика языка и перевод” (руководитель: Собакина И.В.) , созданный по приказу № 8 от 27.10.08 г.</li> <li>3. «Стилистика якутского языка» (руководитель: Торотоев Г.Г.), созданный и работающий по приказу ректора.</li> <li>4. «Лингвоклуб Т2» (руководитель: Васильева А.А.), созданный и работающий по приказу №79 от 18 сентября 2015 г.</li> <li>5. “Культура якутской речи” (руководитель: Герасимова Е.С.), созданный и работающий по приказу, (приказ № 79 от 18.09.2015 г.)</li> </ol>	
<b>6.</b>	<b>БЛОК 6. Другие показатели</b>	
<b>6.1.</b>	<b>Заявки, поданные на регистрацию объектов промышленной собственности и авторского права:</b>	
	- на изобретение (ИЗ)	

	- на полезную модель (ПМ)	
	- на промышленный образец (ПО)	
	- на программу для ЭВМ (ПрЭВМ)	
	- на базу данных (БД)	
	- на секреты производства (ноу-хау)	
<b>6.2.</b>	<b>Полученные вузом охранные документы на объекты интеллектуальной собственности</b>	
	- патенты на ИЗ, ПМ, ПО	
	- свидетельства о государственной регистрации ПрЭВМ, БД	
	- приказ СВФУ о регистрации секретов производства (ноу хау) в режиме коммерческой тайны	
<b>6.3.</b>	<b>Участие в конференциях, семинарах, выставках</b>	
	- Международных	
	1. Герасимова Е.С. Международная научно-практическая конференция по алтаистике “Altaic languages - 2016”. Тема доклада «Use of Means of Plurality in Functional Styles of the Yakut Language» (г. Якутск) 27 мая 2016.	
	2. Собакина И.В. Член организационного комитета Международной конференции по алтаистике “Altaic languages – 2016”, г. Якутск, 23 мая по 3 июня 2016 года. Участники семинара: Васильева А.А., Васильева С.П., Винокурова М.С., Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Иванова С.В., Плотникова У.Р.	
	- Российских	
	1. Васильева А.А. Всероссийская научная конференция (с международным участием), посвященная 60-летию юбилею СВФУ им. М.К.Аммосова, “Культурное наследие традиционных сообществ в контексте мировой цивилизации: проблемы перевода и межкультурного диалога” (г. Якутск, 10-11 ноября 2016 г.) – доклад “О переводе на якутский язык алтайского героического эпоса “Маадай-Кара”.	
	2. Васильева А.А. Всероссийская научно-практическая конференция “Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения” (Якутск, 29 ноября 2016 г.) – доклад “Стратегии создания эпического мира якутского героического эпоса олонхо средствами русского языка”.	
	3. Герасимова Е.С. Всероссийская научно-практическая конференция “Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения”. Тема доклада «Олонхоҕо элбэх ахсаан көстүгүн истиилистикэлии суолтата» (г. Якутск, 29 ноября 2016 г).	
	4. Герасимова Е.С. Научный эксперт во Всероссийской олимпиаде школьников и студентов по государственным языкам республик Российской Федерации под эгидой русского языка. Региональный тур (Октябрь 2016 г., г. Якутск).	
	5. Иванова С.В. “Куруубай Хааннаах Кулун Куллустуур” олонхоҕо синтаксической кэккэлэтии // Всероссийская научно-практическая конференция «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения», г. Якутск, 29 ноября 2016 года.	
	6. Собакина И.В. Всероссийская научно-практическая конференция «Эпическое наследие и современность: теория, сказительская практика, проблемы изучения», г. Якутск, 29	

ноября 2016 г. // Постфикс множественного числа *-лар* в героическом эпосе-олонхо: стилистические особенности и перевод на русский язык (на материале олонхо А.Н.Алексеева «Хангалас Боотур»).

- Республиканских

**Васильева А.А.**

- 11.01.2016 – участие в прямом эфире радио НВК Саха “Студия ыалдьыта” о проблемах художественного перевода (вместе с переводчиком А.А.Борисовой и поэтом Е.В.Слепцовой-Куорсуннаах)
- 11.02.2016 – подготовка профессионального комментария для материала Д.Клепандиной “Тылбаас – тылбыт кыһалҕата?” в газете “Кыым” (“Кыым”, 11.02.2016, с. 15)
- 21.02.2016 – встреча с литературным объединением “Айар аартык” по вопросам художественного перевода
- 15.03.2016 - подготовка материала и съемка в видеоролике о профессии переводчика для Министерства по молодежной политике РС(Я)
- 31.03.2016 – участие в заседании по изданию книги переводов кыргызских писателей, приуроченной к Дням культуры Кыргызской Республики в рамках мероприятий, посвященных 120-летию М.К.Аммосова (Ил Тумэн РС(Я))
- 20.04.2016 – участие в совещании в НВК Саха по вопросам культуры якутской речи

**Васильева С.П.**

1. Республиканская научно-практическая конференция “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы” / Тема доклада: “Истилиистикэбэ үөрэх тылынныга; 2. Итэбэл истиилэ: төрдө, сайдыыта (г. Якутск) 30 марта 2016 года.
2. О переводе на якутский язык алтайского героического

эпоса “Маадай Кара” / Материалы Всероссийской научной конференции (с международным участием) “Культурное наследие традиционных сообществ в контексте мировой цивилизации: проблемы перевода и межкультурного диалога” (г. Якутске 10-11 ноября 2016 ИЗФИР СВФУ).

3. Член Ученого совета ФГНУ НИИ национальных школ – заседания в течение учебного года

#### **Винокурова М.С.**

1. Республиканская научно-практическая конференция “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы” / Тема доклада “В.С.Яковлев-Далан “Аар тайҕам суугуна” сэхэнигэр кэпсэтии истиилин бэлиэтэ (г. Якутск) 30 марта 2016 года.

#### **Герасимова Е.С.**

1. Республиканская научно-практическая конференция “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы” / Тема доклада «Сахалыы бубулуустука истиилин билинни туруга» (г. Якутск) 30 марта 2016 года.
2. Научный эксперт в научно-практической конференции "Лебедевские чтения" НПК "Билим-2016" (г. Якутск) 25 февраля 2016 года.
3. Научный эксперт в научно-практической конференции студентов "Билим-2016" НПК "Билим-2016" (г. Якутск) 19 марта 2016 года.
4. Участие в круглом столе «Вопросы внедрения новых терминов в якутском языке» (11 ноября 2016 г., г. Якутск, Дом печати, Медиа центр).

#### **Ефремова Н.А.**

1. Республиканская научно-практическая конференция “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы” / Тема доклада на пленарном заседании: Истиилистикэ – публицистика эйгэтигэр
2. Республиканский круглый стол “Национальная школа: достижения и тенденции развития”, приуроченный к 25-летию Концепции обновления и развития национальной школы РС(Я). Дата проведения: 23 мая 2016 г. Место проведения: Якутская городская национальная гимназия. / Проблемы и трудности в переводе учебников для начальных классов.
3. Выставка **переводных учебников** «Технология», «Музыка», «Изобразительное искусство» для начальных классов общеобразовательных школ, рекомендованных Министерством образования РС(Я). Результат работы УНЛ «Современный якутский язык: переводоведение и лингвостилистика», представленная на республиканском круглом столе “Национальная школа: достижения и тенденции развития”, приуроченный к 25-летию Концепции обновления и развития национальной школы РС(Я). Дата проведения: 23 мая 2016 г. Место проведения: Якутская городская национальная гимназия. Ул. Пояркова 16. Отв. за организацию и проведение:

Ефремова Н.А.

4. Республиканский филологический форум. Название выставки: Публикации за 2015-2016 г. Сотрудников кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода. Организаторы: Ефремова Н.А., Варламова А.В. Дата проведения: 13 октября 2016 г. Место проведения: Дворец детского творчества. ул. Кирова 20.
5. Член Совета НИР ИЯКН СВ РФ в течение учебного года.

#### **Иванова С.В.**

1. Республиканская научно-практическая конференция «Актуальные проблемы сохранения, развития и изучения родных языков коренных народов Якутии», посвященной Дню родного языка и письменности. 18 февраля 2016 г., ИГиПМНС СО РАН // Перевод терминов изобразительного искусства. (г. Якутск) 30 марта 2016 года.
2. Республиканская научно-практическая конференция “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы” / Тема доклада: Ойуулуур-дьүһүннүүр ускуустуба тиэрминнэрэ.
3. Руководитель 4 секции “Стилистика и культура речи, термины на якутском языке” НПК “Билим – 2016, устудьуон билимин кэмпириэнсийэтэ”, ИЯКН СВ РФ, 19 марта, 2016.
4. Руководитель 1 секции “Функциональные стили якутского языка”, ИЯКН СВ РФ, 30 марта, 2016.
6. Член Совета НИРС ИЯКН СВ РФ в течение учебного года.

#### **Собакина И.В.**

1. Член организационного комитета Республиканской научно-практической конференции, посвященной 150-летию В.В.Никифорова-Кулүмнүүр “Кулүмнүүр и современность”, г. Якутск, 26 марта 2016 г.

2. Региональная научно-практическая конференция «Сохранение и развитие родных языков в условиях полилингвизма: проблемы и перспективы», посвященной 110-летию со дня рождения известного якутского ученого Никиты Спиридоновича Григорьева. 16 декабря 2016 года// Тылынан тылбааска этиини уларытыгы ньымалара.

3. Круглый стол “О роли популяризации научных знаний в интеллектуальном развитии общества и воспитании молодежи” Государственное Собрание Ил Тумэн. 20 октября 2016 г.

4. Видеоконференция в рамках Филологического форума. 13 октября 2016 г.

5. Министерство образования РС (Я). Всероссийская олимпиада школьников и студентов по государственным языкам республик Российской Федерации под эгидой русского языка. 1-15 октября 2016 года – эксперт, наблюдатель.

	<p>6. Министерство профессионального образования, подготовки и расстановки кадров РС (Я). X Республиканская научно-практическая конференция “Шаг в будущую профессию”, посвященная 95-летию Софрона Петровича Данилова, 100-летию Семена Петровича Данилова, 15-16 декабря 2016 года – эксперт.</p> <p>7. Научно-практическая конференция среди студентов 1 курса ИЯКН СВ РФ СВФУ.</p> <p>8. Выставка научных кружков СВФУ. 28 октября 2016 г. Атриум КФЕН.</p> <p>9. Всероссийский Фестиваль науки. г. Якутск, 30 сентября 2016 года</p> <p><b>Секова Ю.А.</b></p> <p>1. Секретарь в Республиканской научно-практической конференции школьников, студентов, магистрантов «Билим – 2016». Дата проведения: 19 марта, 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ.</p> <p>2. Секретарь в II республиканской научно-практической конференции «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ». Дата проведения: 30 марта 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ.</p>	
	<p>- а базе СВФУ</p> <p>1. <b>Герасимова Е.С., Ефремова Н.А., Иванова С.В.</b> Члены научной школы “Якутская школа функционально-исторического исследования лексики, фонетики, грамматики якутского языка”. Научный руководитель – д.ф.н., профессор Филиппов Г.Г.</p> <p>2. <b>Герасимова Е.С., Секова Ю.А.</b> Четвертый фестиваль науки РС(Я) Региональной площадки Всероссийского фестиваля науки. Название экспоната: На чистом языке саха. Дата проведения: 30 сентября 2016. Место проведения: 2 этаж КФЕН.</p> <p>3. <b>Научные кружки, работающие по приказу на базе СВФУ.</b> Дата проведения: 28 октября 2016 г. Атриум КФЕН. Отв. Собакина И.В.</p> <p><b>Манчурина Л.Е., Собакина И.В.</b> «Мир перевода», созданный и работающий по приказу, № 8 от 27 октября 2008 г.</p> <p><b>Собакина И.В.</b> „Олонхо: специфика языка и перевод”, созданный по приказу № 8 от 27.10.08 г.</p> <p><b>Торотоев Г.Г.</b> «Стилистика якутского языка», созданный и работающий по приказу ректора.</p> <p><b>Васильева А.А.</b> Студенческий научный кружок “Лингвоклуб Т2”. Участие в первом туре Конкурса НТС СВФУ в номинации “Лучший студенческий кружок”.</p> <p><b>Герасимова Е.С.</b> Культура якутской речи, созданный и работающий по приказу, приказ № 79 от 18.09.2015 г.</p>	
<p><b>6.4.</b></p>	<p><b>Проведение конференций, семинаров, выставок и т.д.</b></p> <p>- Российских</p>	
	<p>- Республиканских:</p> <p>1. Собакина И.В. (председатель). <b>Республиканская научно-практическая конференция школьников, студентов,</b></p>	

- магистрантов «Билим – 2016».** Дата проведения: 19 марта, 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ.
2. Ефремова Н.А. (председатель), Васильева С.П., Васильева А.А., Герасимова Е.С. (модераторы). Организация и проведение **II республиканской научно-практической конференции** «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ». Дата проведения: 30 марта 2016 г. Место проведения: Ученый зал СВФУ, ГУК 237, 247, 241 ауд.
3. **Васильева С.П.** Приветственное слово к открытию **II республиканской научно-практической конференции** «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ». Дата проведения: 30 марта 2016 г. Место проведения: Ученый зал СВФУ. Модератор пленарной части конференции.
3. **Ефремова Н.А., Плотникова У.Р.** Руководство работой секции “Саха тылын истиилистикэтин оскуолаҕа үөрэтии” научно-практической конференции студентов “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы ” (г. Якутск) 30 марта 2016 года.
4. **Герасимова Е.С., Иванова С.В.** Руководство работой секции “Саха тылын туттулук истииллэрэ” научно-практической конференции студентов “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы ” (г. Якутск) 30 марта 2016 года.
5. **Васильева А.А., Собаккина И.В.** Руководство работой секции “Тиэкис истиилэ: нууччалыы-сахалыы тылбаас” научно-практической конференции студентов “Стилистика якутского языка: развитие, перспективы ” (г. Якутск) 30 марта 2016 года.
6. **Васильева А.А., Плотникова У.Р.** Руководство работой секции “Русско-якутский перевод” на Республиканской НПК “Билим-2016” в рамках Декады студенческой науки в ИЯКН СВ РФ – 19.03.2016.
7. **Герасимова Е.С., Иванова С.В.** Руководство работой секции “Истиилистикэ уонна тыл-өс култуурата, билим сахалыы тиэрминнэрэ” на Республиканской НПК “Билим-2016” в рамках Декады студенческой науки в ИЯКН СВ РФ – 19.03.2016.
8. **Васильева А.А.** Проведение мастер-класса по переводу названий учреждений с русского на якутский язык в рамках **II республиканской научно-практической конференции** «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ». Дата проведения: 30 марта 2016 г. Консультирование редакторов НВК “Саха” по культуре якутской речи (Лиза Прокопьева, Василий Посельский). 17.05.2016.
9. **Собаккина И.В.** Консультирование редакторов НВК “Саха” по культуре якутской речи (). 20.05.2016.
10. **Герасимова Е.С., Иванова С.В.** Проведение мастер-класса по стилистическому разбору текста публицистического стиля речи рамках **II республиканской научно-практической конференции** «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ». Дата проведения: 30 марта 2016 г.
11. **Ефремова Н.А.** Проведение мастер-класса по стилистическому разбору текста художественного стиля речи рамках **II республиканской научно-практической конференции** «Саха тылын истиилистикэтэ: сайдыыта, кэскилэ». Дата проведения: 30 марта 2016 г.
12. **Плотникова У.Р.** Организация и проведение экспертной работы по консультации для дикторов теле- и радиоведущих НВК “Саха”. С декабря 2015 по май 2016 г.
13. **Ефремова Н.А.** Проведение «Школы юного исследователя-2016» на базе республиканского детского оздоровительно-креативного лагеря «Олонхо дойдутун оботобун» в с. Кюкяй Сунтарского улуса. Сезон работы: 27.06.-07.07.2016. Место проведения: Школа-интернат МОБУ Кюкяйской СОШ, Детский образовательный центр, детский этно-



	<p>культурный центр «Олонхо» им. В.В.Илларионова.</p> <p>14. <b>Васильева А.А., Винокурова М.С., Секова Ю.А., Плотникова У.Р.</b> Проведение Дня переводчика. Посвящение первокурсников. Дата проведения: 30 сентября, 2016 г. Место проведения: ГУК СВФУ, конференц-зал.</p>	
	<p>- на базе СВФУ</p> <p>1. <b>Васильева А.А.</b> Организация и проведение студенческой олимпиады по русско-якутскому переводу в рамках Недели студенческой науки ИЯКН СВ РФ – 16.03.2016.</p> <p>2. <b>Ефремова Н.А., Иванова С.В.</b> Проведение викторины по функциональной стилистике якутского языка для студентов ИЯКН СВ РФ «Уран тыл» (доцент, к.ф.н. Ефремова Н.А., доцент, к.ф.н. Иванова С.В.) Уровень - на базе СВФУ. Место проведения: ИЯКН СВ РФ, 207 ауд.</p> <p>3. <b>Иванова С.В., Ефремова Н.А.</b> Проведение олимпиады по культуре якутской речи для студентов ИЯКН СВ РФ (доцент, к.ф.н. Иванова С.В., доцент, к.ф.н. Ефремова Н.А.). Уровень - на базе СВФУ. Место проведения: ИЯКН СВ РФ, ГУК 220 ауд.</p> <p>4. <b>Собакина И.В.</b> Организация и проведение студенческой «Недели науки» в ИЯКН СВ РФ. С 14 по 20 марта 2016 г.</p> <p>5. <b>Секова Ю.А.</b> Лингвистическая экспертиза перевода текста судебно-медицинского освидетельствования в городском суде. 2 марта 2016 г.</p> <p>6. <b>Секова Ю.А.</b> Подготовка «Анкеты «Якутский язык в СВФУ» совместно с зав. кафедрой Васильевой С.П. и ассистентом кафедры социологии ФЭИ Охлопково Я.В. – апрель 2016.</p> <p>7. <b>Васильева А.А., Секова Ю.А., Винокурова М.С.</b> Организация и проведение международного Дня переводчика. Дата проведения: 30.09.2016. Место проведения: Конференц-зал ИЯКН СВ РФ.</p> <p>8. <b>Плотникова У.Р.</b> Проведение научно-практической конференции для студентов 1 курса БРЯП-16. Дата проведения: 18 ноября 2016. Место проведения: г. Якутск. ГУК СВФУ, 227 ауд. Эксперты: Собакина И.В., Уйгурова Л.Е. (учительница якутского языка и литературы ФТЛ г. Якутска).</p>	
<b>6.5.</b>	<b>Экспонаты, представленные на выставках</b>	
	- международных	
	- российских	
	- республиканских	
	<p>Название экспоната: Переводные учебники «Технология», «Музыка», «Изобразительное искусство» для начальных классов общеобразовательных школ, рекомендованных Министерством образования РС(Я). <b>Результат работы УНЛ «Современный якутский язык: переводоведение и лингвостилистика»</b>, представленная на республиканском круглом столе «Национальная школа: достижения и тенденции развития», приуроченный к 25-летию Концепции обновления и развития национальной школы РС(Я). Дата проведения: 23 мая 2016 г. Место проведения: Якутская городская национальная гимназия. Отв. за организацию и проведение: Ефремова Н.А.</p> <p>Название экспоната: <b>Публикации за 2015-2016 г. сотрудников кафедры стилистики якутского языка и русско-якутского перевода</b> / Республиканский филологический форум. Организаторы: Ефремова Н.А., Варламова А.В. Дата проведения: 13 октября 2016 г.</p>	

	Место проведения: Дворец детского творчества. Ул. Кирова 20.	
	- на базе СВФУ Название экспоната: <b>На чистом языке саха</b> / Четвертый фестиваль науки РС(Я) Региональной площадки Всероссийского фестиваля науки. Руководители: Герасимова Е.С., Секова Ю.А. Дата проведения: 30 сентября 2016. Место проведения: 2 этаж КФЕН.	
<b>7.</b>	<b>БЛОК 7. Объем финансирования НИР</b>	
<b>7.1.</b>	<b>Объем финансирования НИР на 1 НИР (тыс. руб.)</b>	
<b>8.</b>	<b>БЛОК 8. Награды полученные ППС</b>	
	- международных	
	- российских 1. <b>Васильева А.А.</b> Благодарственное письмо Оргкомитета по подготовке и проведению Года литературы Российской Федерации в Республике Саха (Якутия) – 11.03.2016.	
	- Республиканских: 1. <b>Собакина И.В.</b> Почетная грамота Государственного комитета Республики Саха (Якутия) по инновационной политике и науке за высокие достижения в научно-исследовательской деятельности по итогам 2015 года, приказ № 01-23/14 от 22 января 2016 года. 2. <b>Собакина И.В.</b> Почетная грамота Министерства образования и науки Российской Федерации за многолетнюю плодотворную работу по развитию и совершенствованию учебного процесса, значительный вклад в дело подготовки высококвалифицированных специалистов. Декабрь, 2016 г. 3. <b>Васильева А.А.</b> Благодарственное письмо Оргкомитета по подготовке и проведению Года литературы РФ в РС(Я). 11.03.2016. 4. <b>Ефремова Н.А.</b> Благодарственное письмо Кюкяйской СОШ за помощь в организации научно-исследовательской работы для воспитанников детского оздоровительно-креативного лагеря “Олонхо дойдутун оботобун”. с. Кюкяй Сунтарского улуса. 4 июля 2016. 5. <b>Ефремова Н.А.</b> Благодарственное письмо МБУ улусного Управления культуры за энтузиазм и помощь в воспитании учащихся, воспитанников лагеря. 4 июля 2016 г. 6. <b>Ефремова Н.А.</b> Почетная грамота Министерства образования РС(Я) за добросовестный и многолетний труд в системе образования. Декабрь, 2016 г.	
	- На базе СВФУ: 1. <b>Ефремова Н.А.</b> Диплом 1 степени в номинации “Лучшая научно-исследовательская лаборатория” в направлении “Гуманитарные науки” в рамках конкурса номинаций НТС СВФУ по итогам 2015 г. г. Якутск, 9 февраля 2016 г. 2. <b>Собакина И.В.</b> Благодарственное письмо Ректора СВФУ Е.И. Михайловой за плодотворную работу в области организации научно-исследовательской деятельности студентов. Аспирантов и молодых ученых СВФУ имени М.К.Аммосова в период 2015 года. 3. <b>Собакина И.В.</b> Благодарственное письмо Ректора СВФУ Е.И. Михайловой за помощь в организации и проведении	

**Количество штатных единиц ППС на 2016 год — 10,5**  
**Качественный состав ППС кафедры – 7**

1. Васильева С.П. - к.ф.н., доцент (должность), зав. кафедрой - 1 шт. ед.
2. Васильева А.А. - к.ф.н., доцент (должность), 1 шт. ед.
3. Герасимова Е.С. – к.ф.н., доцент (должность), отв. по трудоустройству выпускников ИЯКН СВ РФ СВФУ– 1 шт. ед.
4. Ефремова Н.А. - к.ф.н., доцент (звание), отв. за НИР кафедры - 1 шт. ед., зав. лаб. «Современный якутский язык: переводоведение и лингвостилистика» - 0,5 шт. ед. по совместительству
5. Иванова С.В. - к.ф.н, доцент (звание), отв. за НИРС КСЯЯиРЯП - 1 шт. ед.
6. Манчурина Л.Е. - к.ф.н., доцент (звание) – 1 шт. ед.
7. Собакина И.В. - к.ф.н., доцент (звание), отв. по НИРС ИЯКН СВ РФ СВФУ – 1 шт. ед.

**ППС, не имеющие ученую степень - 4**

8. Плотникова У.Р. - ст. преподаватель, 1 шт. ед.
9. Винокурова М.С. - ст. преподаватель, 1 шт. ед.
10. Секова Ю.А. - ст. преподаватель, 1 шт. ед.
11. Варламова А.В. – ассистент, 0,75 ставки+лаборант на 0,5 ставки УНЛ «Современный якутский язык: переводоведение и лингвостилистика»

**Персонал УВП - 1**

12. Филиппова А.А.- зав. каб., 1 шт. ед.